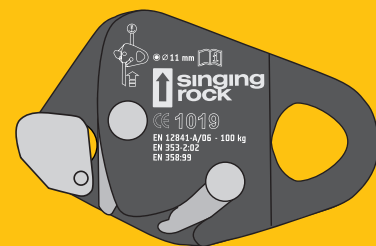


singing rock

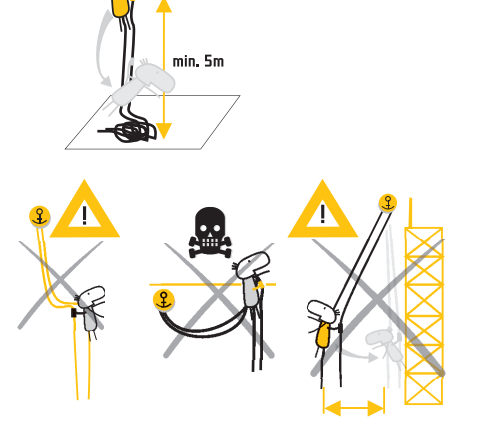
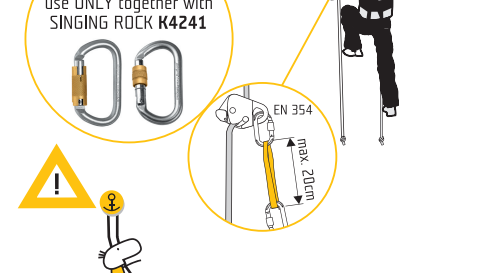
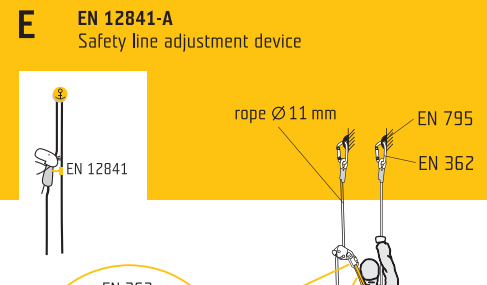
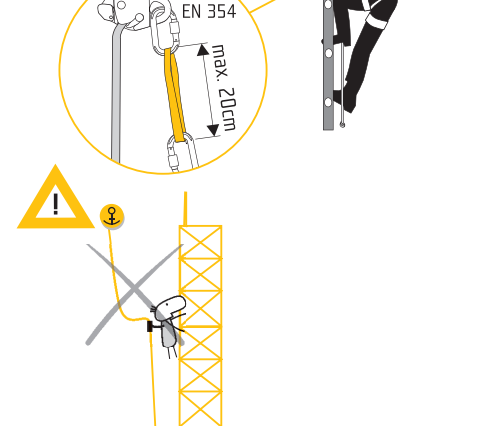
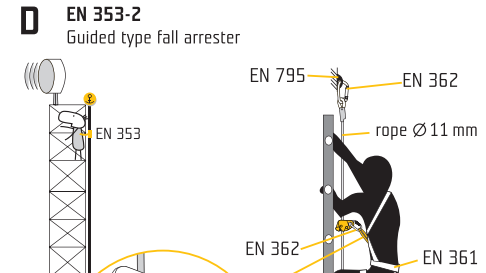
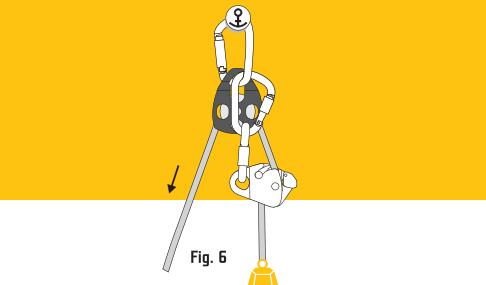
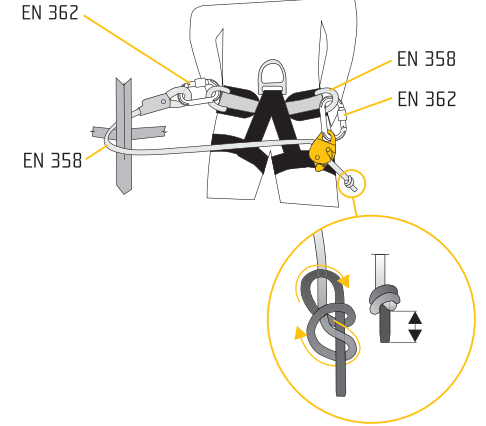
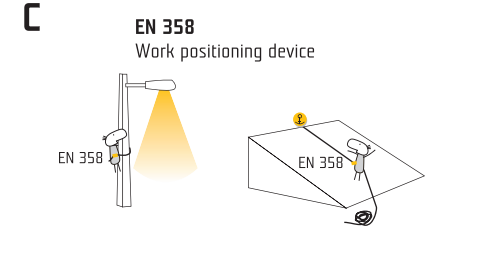
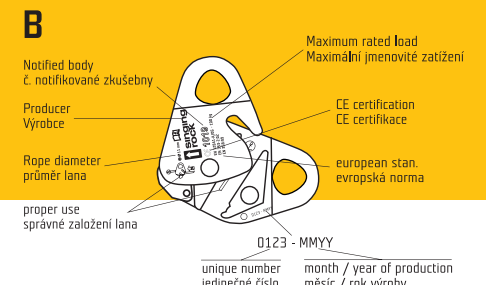
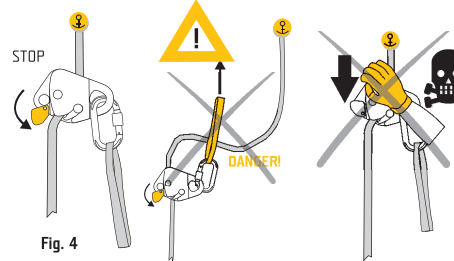
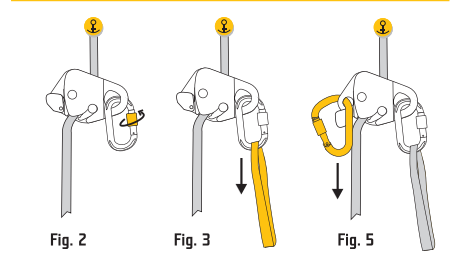
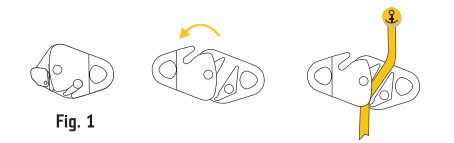
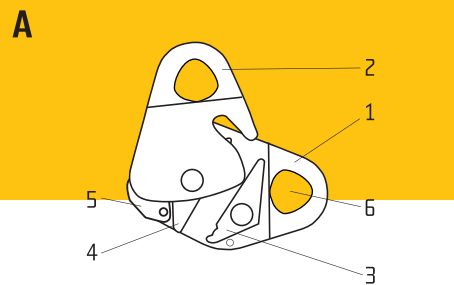
locker

fall arrester length adjusting device

recommended rope / doporučené lano: Singing Rock - STATIC 11



SAFETY FIRST!



Reading and understanding instruction for use are required to use this product! Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek

2 2 years guarantee 2 roky záruka

EN 358:99, EN353-2:02, EN 12841-A:06

Certified by / certifikoval VVÚÚ Ostrava-Radvanice Czech Republic Directive / směrnice PSA 89/686/EEC Nař. vlády 21/2003 Sb.

EC QMS of production inspected by / ES SRJ výroby prověřuje VVÚÚ, a.s. Ostrava - Radvanice Pikartská 1337/7, CZ

CE 1019

singing rock

SINGING ROCK s.r.o. Poniklá 317 • CZ - 514 01 Poniklá • Czech Republic Tel. + 420 481 585 007 • Fax + 420 481 540 040 E-mail: info@singingrock.cz

www.singingrock.com

ČESKY

Specifický návod k použití

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM k použití. Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškoleni.

Životnost a prohlídka
Životnost výrobku není výrobcem striktně stanovena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití, však může být nezbytné vyřadit jej z provozu okamžitě (například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku). Životnost závisí na řadě faktorů: intenzita a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, mráz, vysoké teploty), opotřebení, koroze, nadměrné zatěžování výrobku, nesprávné skladování, atd.

Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců výrobcem nebo jím autorizovanou osobou.

Kontrolní body na výrobku (obr. A):
Kovové součásti: deformace bočnic 1, 2 a brzdících palců 3, 4; ostré výstupky
Funkčnost: pohyblivost horního palce 4, funkčnost pružiny a zajišťovacího výstředníku 5, test blokování
Značení: čitelnost značení na výrobku

Upozornění:
Všechny brzdy fungující na principu tření se při použití zahřívají. V případě pádu může dojít k nadměrnému zahřátí, proto doporučujeme následnou kontrolu jak Lockeru, tak především lana v místě kontaktu s Lockerem. V případě jakýchkoli pochybností výrobek ihned vyřadte!

Zásady při použití:
• umístěte kotvení systému zachycení pádu s ohledem na minimalizaci možnosti pádu nebo alespoň minimalizaci délky pádu (proto by mělo být nad polohou uživatele). Kotvicí bod musí splňovat požadavky normy EN 795.
• dostatečný volný prostor pod uživatelem je základním předpokladem pro bezpečné zachycení pádu, délka pádu, tažnost lana či zhoupení musí být brány v úvahu při odstranění všech překážek.
• v případě možnosti pádu je nezbytné použít celotělový postroj.
• uživatel musí mít během použití k dispozici plán záchrany pro případ nehody.

Použití
Locker je certifikován s lanem Singing Rock - STATIC 11 jako pracovní polohovací spojovací prostředek dle EN 358 (obr. C), pohyblivý zachycovač pádu dle EN 353-2 (obr. D) a nastavovací

zařízení bezpečnostního vedení dle EN 12841-A (obr. E).
Uživatel si musí být vědom, že vnější vlivy jako vlhkost, sníh, led, znečištění apod. stejně jako použití lan různých průměrů a různých výrobců může vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití.
Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na piktoграmehch.

Nasazení na lano:
Uchopte LOCKER hlavním otvorem pro karabinu do pravé ruky, otočnou bočnicí směrem k sobě, otevřete otočnou bočnicí a založte lano podle uvedeného piktoграmu (obr. 1).
Uzavřete bočnicí LOCKERu a spojte obě bočnice karabinou (obr. 2).
Potom připojte LOCKER k postroji pomocí smyčky s max. délkou 20 cm nebo ke kotvicímu bodu.
Pokusem zkontrolujte správné umístění LOCKERu na laně tak, aby došlo v případě pádu k brzdění (obr. 3).
K zařizování LOCKERu v určité poloze na laně použijte zajišťovací výstředník (obr. 4).
K uvolnění LOCKERu z aktivované polohy otočte zajišťovací palec a vložte další karabinu do volného otvoru (obr. 5), zkontrolujte svůj záložní jisticí systém a tahem za vloženu karabinu ve směru volného konce lana LOCKER uvolněte.
Obr. 6 znázorňuje použití Lockeru při tahání břemene.

ENGLISH

Specific instructions for use

Do not use this product without having read carefully and understanding these SPECIFIC INSTRUCTION for the product. For complete information the user shall read also the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE. Specific training is necessary to use this product.

Lifetime and Inspection
Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.g. after hard fall, visible signs of damage...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use; usage environment (humidity, freezing, ice); wear; corrosion; serious stress with relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; etc.

Except of required inspections performed by the user, this product must be checked at least once every twelve months by manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer following manufacturer's procedures.

Inspection points (Fig. A):
Metal components: deformation of the side plates 1, 2 and breaking parts 3, 4; cracks and frays

Function: mobility of the upper breaking cam 4, function of spring and parking cam 5, breaking test.
Marking: Readability of the product labels.
Note: All friction brakes create heat which can damage rope if a fall has taken place, not only check the Locker but also the rope at the point of contact. If you have any doubt about the product condition, exclude it from use immediately.

Rules for Use:
• Place the anchorage of the fall arrest system with regard to minimise the possibility of fall or at least the length of the fall (thus it should be above the position of the user). Anchor points shall satisfy the requirements of EN 795 standard.
• Sufficient free space below the user is the basic condition for safe fall arrest; the length of fall, rope elongation or pendulum movement of user should be considered in order to avoid all obstacles.
• In case of possibility of fall, the full-body harness shall be used.
• During the use a rescue plan should be in place rescue techniques is required to use this product.

Use
Locker is certified with Singing Rock rope - STATIC 11 as work positioning lanyard according to EN 358 (Fig. C), guided type fall arrester according to EN 353-2 (Fig. D) and safety line adjustment device according to EN 12841-A (Fig. E).
User must be aware that rope conditioning such as wet, snow, ice and dirt etc. and different diameters and manufacturers will all produce differing results to any testing or use undertaken.
User shall follow instructions pictograms.

Installation on rope
Position the LOCKER with swivel cheek (plate) towards you and main karabiner connection hole to your right hand side, open plate to allow loading of rope (Fig. 1).
Close Plates and connect to carabiner (Fig. 2).
Then connect LOCKER to harness using the sling of max. length 20cm or to Belay/Anchor attachment point.
Check the LOCKER is loaded onto the rope in the correct direction for locking (trial lock - Fig. 3).
To lock LOCKER in position onto rope use parking cam (Fig. 4).
To offload or release lock - activate parking cam and place carabiner in single hole (see Fig 5), check your back up belaying system is prepared and then pull in direction of slack rope.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Nutzen und Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchzulesen und verstanden zu haben.

Für ausführlichere Informationen, wird dem Benutzer empfohlen, auch die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen. Produktspezifisches Training od. Schulung ist Voraussetzung für eine sichere Benutzung dieses Produktes!

Lebensdauer und Überprüfung
Die Lebensdauer dieses Produkts kann vom Hersteller nicht exakt angegeben werden. Abhängig von der Lagerung und der früheren Verwendung des Produktes, kann es notwendig sein, dass Produkt umgehend auszutauschen (z. B. nach einem schweren Sturz, bei sichtbaren Schäden usw.).
Die Lebensdauer des Produktes kann beispielsweise durch folgende Faktoren beeinflusst werden: Häufigkeit der Nutzung, Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Eis), Abnutzung, Korrosion, starke Beanspruchung mit der Folge von Deformation, Produkt wird großer Hitze ausgesetzt, falsche Lagerung, etc.

Unabhängig von den Kontrollen durch den Benutzer, muss dieses Produkt mindestens alle 12 Monate vom Hersteller, von einer hierfür vom Hersteller autorisierten Person oder einer sachkundigen Person überprüft werden.

Kontrollpunkte (Abb. A):
Metallbestandteile: Verformung der Seitenplatten 1, 2 und Bremsteile 4; mechanische Abnutzung z.B. an der Bohrung für den Karabiner 6.
Funktion: Funktion des Bremshebels 4, Funktion der Parkklemme 5, Bremstest.
Markierung: Lesbarkeit des Produkthanhängers

Anmerkung:
Bremsreibung verursacht Hitze, welche das Seil beschädigen kann. Sollte dieser Fall eingetreten sein, überprüfen Sie nicht nur den LOCKER, sondern auch das Seil an der Stelle der Reibung. Wenn Sie Zweifel haben, dieses Produkt nicht verwenden.

Bedienungsanweisungen:
• Platzieren Sie den Anschlagpunkt des LOCKER Absturzsicherungssystems so, dass sich die Möglichkeit eines Sturzes reduziert bzw. so, dass zumindest der Sturz so kurz wie möglich ausfällt. (folglich sollte dieser über der Position des Benutzers sein). Anschlagpunkte müssen den Anforderungen der EN795 entsprechen.
• Ausreichend Platz zwischen Benutzer und Boden ist die Voraussetzung für die Funktionalität von Absturzsicherungsgeräten. Hierbei muss die Länge des Sturzes, die Dehnung des Seils sowie Pendelbewegungen des Benutzers miteingerechnet werden.
• Besteht die Möglichkeit eines Absturzes, muss ein Auffanggurt gen. EN361 benutzt werden.
• Vor der Benutzung, muss ein entsprechender Rettungsplan ausgearbeitet werden. Die richtige Anwendung von Rettungstechniken ist Voraussetzung für die Benutzung des Produktes.

Nutzung
Die Zertifizierung des Locker erfolgte mit Singing Rock Seilen, 11 mm EN 1891, als Arbeitspositionierung gemäß EN 358 (Abb. C), als mitlaufendes Auffanggerät nach EN 353-2 (Abb. D) und als "Seileinstellvorrichtung - Seilklemme" nach EN 12841-A (Abb. E). Der Benutzer sollte beachten, dass die Funktion des LOCKER durch den Seilzustand (z. B. durch Nässe, Schnee, Eis, Verschmutzung oder Abnutzungsgrad) sowie durch verschiedene Seildurchmesser und herstellungsbedingte Unterschiede beeinflusst werden kann. Bitte beachten und befolgen Sie die Bedienungsanleitung (Piktogramm).

Montage des LOCKER am Seil
Positionieren Sie den LOCKER so, dass im geschlossenen Zustand des LOCKER, die Beschriftung an der Seitenplatte zu lesen ist, die Bohrung für den Karabiner sich auf der rechten Seite befindet und die Parkklemme geöffnet ist.
Öffnen Sie die Seitenplatte, um das Seil einzulegen (Fig. 1). Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt des Piktogramms an der Innenseite, tatsächlich zum Anschlagpunkt des Seiles zeigt.
Schließen Sie die Seitenplatte und verschließen Sie diese mit dem Karabiner (Fig. 2).
Optional können Sie eine Schlinge mit max. 20 cm Länge (LOCKER sling) verwenden, um den LOCKER mit dem Gurt bzw. mit dem Anschlagpunkt zu verbinden.
Überprüfen Sie die Funktion des LOCKER (Blockierungseffekt - Fig. 3).
Um den LOCKER am Seil zu fixieren benutzen Sie die Parkklemme (Fig. 4).
Um die Blockierung kurzzeitig zu öffnen und das Seil freizugeben, ziehen Sie an einen eventuell in der entsprechenden Bohrung angebrachten Karabiner (siehe Fig. 5).
Fig. 6 beschreibt die eventuelle Benutzung des LOCKER als Rücklaufsperr in einem Flaschenzugsystem.

ITALIANO

Istruzioni d'uso specifiche

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto attentamente e senza aver compreso le presenti istruzioni d'uso. Le presenti istruzioni d'uso sono completi solamente se abbinati alle ISTRUZIONI D'USO GENERALI. È necessario essere adeguatamente addestrati prima dell'utilizzo di questo prodotto.

Durata di vita ed ispezioni
La durata di questo prodotto non è strettamente limitata dal produttore. A seconda delle condizioni del prodotto e il suo utilizzo potrebbe essere necessario il ritiro immediato (N.B. dopo una forte caduta, evidenti segni di danneggiamento...).
La durata di questo prodotto può essere influenzata da diversi

fattori quali: utilizzo frequente o improprio; ambiente d'utilizzo (umidità, gelo, ghiaccio); usura; corrosione; estremo sforzo con relativa deformazione; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; etc.

Oltre le ispezioni eseguite direttamente dall'utilizzatore, il prodotto deve essere controllato, al minimo una volta ogni 12 mesi, dal costruttore o da un'altra persona autorizzata dal produttore seguendo le procedure del costruttore. Punti di controllo sul prodotto (Fig. A):
Parti metalliche: deformazione degli elementi laterali 1, 2 e delle parti frenanti 3, 4; spigoli vivi.
Funzionalità: mobilità della chiusura superiore 4, funzionalità della molla e dell'eccentrico di blocco 5, prova di bloccaggio.
Marcatura: leggibilità della marcatura sul prodotto.

Avvertenze:
Tutti i freni funzionanti in base al principio dell'attrito si riscaldano durante l'uso.
In caso di caduta può avvenire un riscaldamento eccessivo, e quindi si raccomanda di eseguire un'ispezione sia del prodotto Locker, sia della corda nel posto di contatto con quest'ultimo. Se avete qualche dubbio sulle condizioni del prodotto, escluderlo dall'utilizzo immediato.

Principi d'uso:
• posizionare l'ancoraggio del sistema anticaduta minimizzando la possibilità della caduta, o almeno minimizzando la lunghezza della caduta (per questo motivo l'ancoraggio dovrebbe essere posto sopra la posizione dell'utilizzatore). Il punto dell'ancoraggio deve soddisfare le condizioni della norma EN 795.
• il presupposto principale per un sicuro arresto della caduta è assicurazione di un sufficiente spazio sotto la posizione dell'utilizzatore; all'eliminazione di tutti ostacoli prendere in considerazione la lunghezza della caduta, flessibilità della corda o eventuale prolungazione.
• in caso di possibile caduta è necessario utilizzare un imbrago intero.
• l'utilizzatore deve avere a disposizione, durante l'uso, un piano di salvataggio in caso di un eventuale infortunio.

Use
Locker is certified with the cord SINGING ROCK - STATIC 11 come posizionamento sul lavoro cordino, secondo la norma EN 358 (Fig. C), Anticaduta di tipo guidato secondo EN 353-2 e dispositivo di regolazione linea di sicurezza secondo la norma EN 12841-A (Fig. D) (Fig. E).
L'utilizzatore deve essere consapevole del fatto che eventuali influenze esterne, come umidità, neve, ghiaccio, sporcizie ecc., nonché uso delle corde di misure differenti, provenienti da vari produttori, possono risultare in diversi esiti delle prove e può influenzare la funzionalità del sistema durante l'uso.
Durante l'uso è indispensabile osservare i principi illustrati tramite i pittogrammi.

